

Алеся Вячеславовна Воронецкая

*Белорусский государственный технологический университет
220006, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Свердлова, 13а*
✉ alesyavoronetskaya@yandex.by

Владимир Иванович Куликович

*Белорусский государственный технологический университет
220006, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Свердлова, 13а*
✉ nino-1924@mail.ru

DOI 10.25205/978-5-4437-1258-1-250-254

**ГРАФИКО-ОРФОГРАФИЧЕСКИЕ ОШИБКИ
В БЕЛОРУССКОЯЗЫЧНЫХ МЕДИА:
ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ
И ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ**

Средства массовой информации как одно из структурных звеньев национальной белорусской культуры играют важную роль в формировании эстетического и языкового вкуса читателя, культуры общения между людьми, орфографической, лексической, грамматической компетенции, выработке, становлении и закреплении языковых нормативов. Несмотря на осознание неизбежности возникновения ошибок, проблема функционирования ненормативных единиц остается для СМИ открытой и неисчерпаемой. Орфографические неточности в журналистских материалах по мере чтения фиксируются в сфере сознательного или подсознательного и препятствуют выработке и закреплению орфографических норм в социуме.

© А. В. Воронецкая, В. И. Куликович, 2021

Ошибки являются естественным и закономерным явлением, которое сопровождает развитие любых процессов человеческой деятельности, однако своевременная работа над ними позволяет предотвращать их дальнейшее появление. Кроме того, орфографические неточности в медийных текстах имеют не индивидуальный, а стереотипный характер, что позволяет типологизовать их. Поэтому изучение феномена ошибок, их характера, видов, причин появления, а также разработка методов их предупреждения видится актуальным. Цель исследования — выделить основные лингвистические и экстралингвистические факторы появления графико-орфографических ошибок в белорусскоязычных медиатекстах.

Анализ орфографических неточностей в текстах белорусскоязычных медиа последних лет позволил установить следующие лингвистические причины их появления:

1. Неуточненность отношений между фактами устной речи и письма. Согласно новым правилам белорусской орфографии, вступившим в действие с 1 сентября 2010 г., при выборе написания некоторых орфограмм рекомендуется обращаться к литературному произношению. Однако сложность реализации фонетического принципа на практике тяжело реализуется по причине значительного разбоя в литературном произношении [Кривицкий, Михневич, Подлужный, 1991. С. 72].

Таким образом, руководствоваться правилом «как слышится, так и пишется», передающим суть фонетического принципа белорусской орфографии, можно только при условии соблюдения норм литературного произношения. Отклонения от норм могут привести к орфографическим ошибкам, которые обусловлены следующими причинами:

– влиянием фонетических черт родной речи (диалектов): например, жители белорусского юго-запада на месте удлинённых согласных могут произносить сочетание «мягкий или затвердевший согласный + [j]» ([крыл'jэ]), что может стать причиной орфографической ошибки: *крылье* вместо *крылле*;

– влиянием фонетических особенностей русского языка: нелитературное произношение [л], [в], [ф] на месте [ў] может стать причиной ошибок: *волк, наставнік* вместо *воўк, настаўнік*;

– ненормативной постановкой знака ударения: *на камяні* вместо *на камені*.

2. Функционирование в сознании пишущего второй орфографии, более экономной, чем официальная. Исследователями выделяются два влияния: система орфографии русского языка и усовершенствованная современниками система орфографии, разработанная Б. Тарашкевичем [Куликович, 2012. С. 304]. Так, по этой причине могут появляться следующие ошибки: *піцца, піала, Гумбальдт, менши* вместо *піца, піяла, Гумбальт, мени* и *ваконны, гатэль, зэканоміць* вместо *аконны, атэль, сэканоміць*.

3. Затруднения применения орфографических правил. Наличие исключений из установленных закономерностей с рядом замечаний, уточнений, объяснений и комментариев усложняют правила белорусской орфографии, так как для их изучения и дальнейшего применения требуется больше времени, концентрации внимания и усилий. Поэтому именно на такие правила допускается больше всего ошибок, например, на применение прописной/строчной буквы в названиях учреждений и организаций и на правописание сложносокращенных слов.

Средства массовой информации отличаются быстротой и регулярностью распространения, практически одновременностью потребления информации читателем, а это значит, что часть графо-орфографических ошибок в белорусскоязычных текстах является описками — ошибками по невнимательности в письменном тексте. Наличие описок также может объясняться близостью нахождения букв на клавиатуре, их перестановкой или пропуском.

Специалисты, работающие над текстом и словом в белорусскоязычных медиа, — это учащиеся учреждений образования в прошлом, поэтому для целостного изучения механизмов возникновения оши-

бок необходимо принимать во внимание особенности преподавания белорусского языка. Исследователи-методисты выделяют частнометодические, лингвометодические и психолингвистические причины появления графико-орфографических ошибок.

К частнометодическим причинам относят:

– несформированность или недостаточный уровень сформированности базовых учебно-языковых знаний и умений (фонетических, орфоэпических, морфемных, словообразовательных, морфологических, синтаксических, лексических), являющихся основой для выработки у учащихся интегрированных орфографических умений (фонетико-орфографических, морфемико-орфографических, грамматико-орфографических, лексико-орфографических);

– несформированность собственно орфографического умения соотносить орфограмму с правилом, в результате чего ученики допускают ошибки.

Среди лингвометодических причин выделяют:

– формальный характер работы над ошибками, во время которого учащиеся несколько раз записывают слово, в котором была допущена ошибка, и подчеркивают соответствующую букву, тем самым делая упор на запоминание нормативного написания слова, а не на сознательное применение орфографического правила. Кроме того, работа над ошибками обычно не выполняется после классных и домашних работ;

– необязательный и эпизодический характер выполнения творческих заданий высокого уровня усвоения учебного материала. Творческие задания предусматривают воспроизведение и применение знаний на практике.

Согласно положениям работы О. В. Зеленко, основная психолингвистическая причина появления ошибок связана с межъязыковой интерференцией: русизмы, которые используются учащимися в устной речи, передаются на письме в соответствии с правилами белорусской орфографии. Проявление интерференции — одна из причин падения

речевой культуры, а ситуация усложняется и тем, что при близком родстве языков их взаимопроникновения более интенсивные и глубокие, чем при генетической языковой удаленности [Самусевич, 2007. С. 113].

Сегодня белорусские исследователи ставят вопрос о создании общей теории ошибок как специальной научной дисциплине, предметом которой может стать изучение характера, классификации и причин возникновения различных ненормативных лингвоединиц, методов их предупреждения. Принимая во внимание перечисленные причины появления графико-орфографических неточностей, необходимо разрабатывать методики предупреждения ошибок, которые могут стать важным разделом технологии преподавания и изучения языка.

Литература

Зеленко О. В. Лінгваметадычная сістэма навучання беларускай арфаграфіі ва ўзаемасувязі з развіццём культуры маўлення вучняў устаноў агульнай сярэдняй адукацыі: (5–11-я класы) : диссертация на получение ученой степени доктора педагогических наук: специальность 13.00.02 Теория и методика обучения и воспитания (белорусский язык). Минск, 2016. 319 с.

Кривицкий А. А., Михневич А. Е., Подлужный А. И. Белорусский язык для говорящих по-русски. 3-е изд. Минск : Вышэйшая школа, 1990. 368 с.

Куликович В. И. Арфаграфічныя для рэдактара // Теория и практика издательского дела. Хрестоматия : учебное пособие для студентов специальности «Издательское дело». Минск : БГТУ, 2012. С. 300–310.

Самусевич О. М. Речевая культура журналиста как основа профессиональной компетенции (лингвокультурологический аспект) // Культура народов Причерноморья: Научный журнал. № 101. 2007. Симферополь : Межвузовский центр «Крым». С. 111–113.